28/11/2021

Ο Μητροπολίτης Βολοκολάμσκ για τις αλλαγές στην ορθογραφία

Πατριαρχεία / Πατριαρχείο Μόσχας

- του Νίκου Οικονόμου / ope.gr

Θετικά αξιολογεί ο Πρόεδρος του Τμήματος Εξωτερικών Εκκλησιαστικών Σχέσεων του Πατριαρχείου Μόσχας Μητροπολίτης Βολοκολάμσκ κ. Ιλαρίων το νομοσχέδιο που προωθεί το Ρωσικό Υπουργείο Παιδείας και προβλέπει την τροποποίηση στους κανόνες ορθογραφίας και στίξης, συμπεριλαμβανομένων λέξεων που σχετίζονται με την θρησκεία.

Συγκεκριμένα, οι ενημερωμένοι κανόνες θα ορίζουν, μεταξύ άλλων, ότι λέξεις όπως «Θεός», «Πάσχα», «Πατριάρχης» θα γράφονται με κεφαλαίο αρχικό. Είναι αξιοσημείωτο ότι για περισσότερα από 60 χρόνια, δεν έχουν γίνει αλλαγές στους κανόνες της Ρωσικής ορθογραφίας και στίξης.

Μιλώντας σε τηλεοπτική εκπομπή το Σάββατο 27/11, ο Μητροπολίτης κ. Ιλαρίων

ανέφερε ότι αξιολογεί θετικά τους νέους κανόνες, αλλά παράλληλα σημείωσε ότι δεν μπορούν να θεωρηθούν καινοτομίες, καθώς πρόκειται για «επιστροφή σε πρότυπα της λογοτεχνικής Ρωσικής γλώσσας που υπήρχαν τον 19ο αιώνα και στις αρχές του 20ου αιώνα και τα οποία, για ιδεολογικούς λόγους, παραποιήθηκαν στην εποχή της Σοβιετικής Ένωσης».

Υπενθύμισε ότι κατά την διάρκεια της εποχής της Σοβιετικής Ένωσης, οι λέξεις «Θεός» και «Μητέρα του Θεού» γράφονταν ειδικά με πεζό γράμμα για να «εξευτελίζουν και να καταπατούν την θρησκεία και τους πιστούς». Επίσης, πρόσθεσε ότι η Εκκλησία έχει τα δικά της κριτήρια και όσες εκδόσεις βγαίνουν υπό την αιγίδα της, ακολουθούν συγκεκριμένους κανόνες.

Καταλήγοντας ο Μητροπολίτης Βολοκολάμσκ κ. Ιλαρίων υπογράμμισε: *«Χρησιμοποιούμε πάντα κεφαλαία για την λέξη «Θεός», εκτός από τις περιπτώσεις που πρόκειται για ειδωλολατρικούς θεούς. Σε αυτή την περίπτωση, η λέξη «θεός» γράφεται με πεζό γράμμα. Όσο για τη λέξη «Εκκλησία», γράφεται με κεφαλαίο όταν αναφέρεται στον θεσμό και με πεζό όταν αναφέρεται σε κτίριο ναού. Υπάρχει μια συγκεκριμένη λογική στη γραφή, η οποία αναπτύχθηκε τον 19ο αιώνα, όταν δημιουργήθηκε η Ρωσική λογοτεχνική γλώσσα, αλλά διαστρεβλώθηκε κατά τη Σοβιετική περίοδο».*